

Ethnic Germans of Tarutino not joining the Resettlement of 1940

Source: DAI Microfilm T-81; Roll 317; Group 1035;
Item VOMI 922; Frames 2447486
Translated/Transcribed by Allen E. Konrad (August 2011)
P.O. Box 157, Rowley, IA 52329 (USA)
<onamission@lbt.org>

[Translator's Note: A list of 13 persons from the village of Tarutino, Bessarabia who did not register for the 1940 Resettlement, stating their ages and reasons for not evacuating.]

[Begin Translation/Transcription]

Tarutino, 29 October, 1940

Notice of Ethnic Germans Staying Behind in Regional Zone AI-6

After the notice given by the Region Authority of Tarutino AI-6, the following ethnic Germans did not sign up for the registration:

Ida Urbanow nee Mayer	25 years old	Staying behind because her husband is not joining the evacuation.
Maria Gromova	59 years old	Staying behind because her children to not want to join the evacuation.
Woldemar Gromova	26 years old	
Maria Gromova	32 years old	
Alexander Gromova	28 years old	
Bergel Gromova	27 years old	
Christine Staroseletz	79 years old	Hospitalized, staying behind because she has relatives in Odessa
Eugenie Hirschorn nee Fedorenko	35 years old	Along with 3 children. Staying behind because she is of a mixed marriage with a German [unclear] who is deceased. Staying behind

because she does not want to abandon the farm-site (*Kutter*).

(H)elene Uttke	32 years old	Is ill and so unable to let herself be registered, although the family is evacuating.
Heinrich (?)öder	43 years old	Is ill and is letting the children themselves move.
Albert (???)ter	44 years old	Gives no reason for staying behind.
Christian Traut(w)ein	64 years old	Gives no reason for staying behind
Ida G(?)sa nee Müller	36 years old	Staying behind because her husband is not joining the evacuation.

{signed}

Region A1-6 Authority

[End Translation/Transcription]